

新天方
الأفق الجديد

Newhorizon

العربية

العربية الكوليجية

COLLEGE ARABIC

大学阿拉伯语



主编：杨孝柏 主审：吕学德

中国传媒大学出版社

الدرج

العربية الكوليجية

COLLEGE ARABIC

大学阿拉伯语

主编：杨孝柏 主审：吕学德



图书在版编目 (CIP) 数据

大学阿拉伯语. 第四册/杨孝柏主编. --北京: 中国传媒大学出版社, 2011. 9

ISBN 978-7-5657-0317-1

I. ① 大… II. ① 杨… III. ① 阿拉伯语—高等学校—教材 IV. ① H37

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第160829号

大学阿拉伯语 第四册

主 编 杨孝柏
主 审 吕学德
责任编辑 王 壬 张 旭 王雁来
责任印制 范明懿
封面制作 韩 峰
版式设计 郭 超
出 版 人 蔡 翔

出版发行 中国传媒大学出版社 (原北京广播学院出版社)
北京市朝阳区定福庄东街1号 邮编: 100024
电话: 65450528 65450532 传真: 65779405
<http://www.cucp.com.cn>

经 销 全国新华书店

印 刷 北京市科星印刷有限责任公司
开 本 787×1092 1/16
印 张 30.5
版 次 2011年9月第1版 2011年9月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5657-0317-1 / H·0317
定 价 58.00元

版权所有

翻印必究

印装错误

负责调换



前言

当今世界，学习汉语和阿拉伯语的人与日俱增。这不仅是由于中国和阿拉伯都承载着古老的文明，蕴涵着深邃的文化，也因为中阿人民都始终在为实现世界和平、人类幸福与繁荣作出无与伦比的贡献。

至于中阿人民的深厚友谊和友好往来，则渊远流长。中国古籍中就曾把在古老的丝绸之路上担任两种语言互译的人称作“舌人”。这足以证明，自辽阔的中国大地上响起阿拉伯驼队清脆的铃声，浩瀚的阿拉伯海面上扬起中国船队洁白的风帆时，对汉、阿两种语言的学习已经得到了人们的极度重视。

这种交往，今日更为密切。许多阿拉伯青年已开始热情地钻研汉语，那么，让我们也来努力地学习阿拉伯语吧！我们的宗旨是：业精舌端，情系天方！

我们每天都会面临各种新的机遇和挑战，但机会总是属于有备之人的！

杨孝柏

雅辛·杨孝柏教授

中国·北京



مقدمة

في عالمنا اليوم، قد ازداد أكثر وأكثر عدد الدارسين للغة الصينية واللغة العربية على السواء. ومرد ذلك، ليس فقط إلى أن الصين والبلاد العربية تتكلم كلتاها بالحضارة العريقة، والثقافة الأصيلة. بل لأن كلا من شعبيهما قد ساهم وما زال يساهم بدور لا يضاويه دور في تحقيق سلام العالم وسعادة البشرية وازدهارها.

أما الصداقة العميقة بين الشعبين الصيني والعربي، والتعاملات الودية بينهما، فقد بدأت منذ التاريخ السحيق، وكان المترجم من إحدى لغتيهما إلى الأخرى في طريق الحرير القديم مسمى في الكتب الكلاسيكية الصينية بـ "أبو اللسان"، الأمر الذي إن دلّ ليدلّ على أن دراسة اللغة العربية أو الصينية قد حظيت باهتمام بالغ من شعبينا منذ أن صدحت الأجراس الرنانة للقوافل العربية في أديم أرض الصين الواسع، وسبحت الأشرطة البيضاء للسفن الصينية على عرض البحر العربي الشاسع.

لقد تعززت هذه العلاقة التعاملية في يومنا هذا تعززا أكثر وثاقة وثباتا، كما شرع الشباب العرب يتهافتون على سبر غور اللغة الصينية بكل حماسة. إذن فلنجتهد نحن الآخرون سعيا إلى دراسة اللغة العربية! إن هدفنا هو: إتقان اللسان، لمصادقة بنى عدنان!

إننا نواجه مع شروق كل شمس فرصا وتحديات جديدة، ولكن الفرصة ترجع دائما إلى من له استعداد!

Yaseen

الأستاذ ياسين يانغ شياو بوه

بكين / الصين

فهرس

目录

خيار المستقبل	الدرس الأول ◆ 001	◆ 第一课 未来的选择
بيان بمناسبة يوم الأمم المتحدة	الدرس الثاني ◆ 031	◆ 第二课 联合国日之声明
المطر	الدرس الثالث ◆ 059	◆ 第三课 雨
قبلة الى صنعاء	الدرس الرابع ◆ 089	◆ 第四课 献给萨那的吻
أجوبة عن أسئلة الصحفي	الدرس الخامس ◆ 119	◆ 第五课 答记者问
الرياض — بكين	الدرس السادس ◆ 149	◆ 第六课 利雅得—北京
خواطر عن جوسق الشيخ النشوان	الدرس السابع ◆ 179	◆ 第七课 醉翁亭记
حب الأم	الدرس الثامن ◆ 209	◆ 第八课 母爱
الذرة	الدرس التاسع ◆ 239	◆ 第九课 原子
الطاقة	الدرس العاشر ◆ 265	◆ 第十课 能量
رأى فى ثقافة الانترنت	الدرس الحادى عشر ◆ 289	◆ 第十一课 网络文化之我见
كيف تمت الصفقة	الدرس الثانى عشر ◆ 319	◆ 第十二课 交易是怎样做成的
العيد له ضحية	الدرس الثالث عشر ◆ 349	◆ 第十三课 节日之殇
اغفر لى يارب	الدرس الرابع عشر ◆ 385	◆ 第十四课 主啊，饶恕我
اعلان قمة بكين	الدرس الخامس عشر ◆ 429	◆ 第十五课 北京峰会宣言

بين عيون

الكتاب الأول خيار المستقبل

第一课 未来的选择

课文

النص : خيار المستقبل

会话

الحوار : واجب الحياة (أ)

语法

القواعد النحوية : أ - الفكرة العامة عن التوابع

ب - التوكيد



导学:

这是巴林教育部长在网站上发表的一篇文章，文章对巴林的教育工作进行了清晰、简明的陈述。阅读材料还能帮助我们对巴林的教育状况有进一步的了解。

通过这篇课文，我们可以对阿拉伯国家当今教育的发展有一个大概的认识。

本册会话部分的内容，均摘自阿拉伯国家的一些影视作品。应注意模仿和应用那些十分口语化的表达方式。



١- النص :

خيار المستقبل

لقد كان للعلوم و الثقافة أثر بارز في حياة الانسان و تطوره عبر العصور . و تؤكد التجربة في التاريخ الانساني أن تقدم الأمم و الشعوب يرتبط باستمرار بتقدمها العلمي و التكنولوجي ، و بمدى قدرتها على مواكبة التطورات ، و أن تأخرها يرتبط بالضرورة بتجاهلها لهذا الجانب . و لذلك ، كان من الطبيعي أن تولى وزارة التربية و التعليم في مملكة البحرين أهمية كبيرة للتحدي المعلوماتي في هذه المرحلة من تاريخنا ، و من تاريخ العالم الذي حولته العولمة و نظم الاتصال الحديثة و الفعالة الى قرية عالمية متواصلة متصلة .

و من الواضح اليوم ، أننا نعيش على أعتاب مرحلة جديدة ، تتضاعف فيها المعرفة و تقنيات الاتصال و تكنولوجيا المعلومات بشكل سريع ، و تتغير معها أنماط التنمية و طرق الانتاج و أساليب الحياة . و لم يعد من الممكن ازاء هذا التطور الوقوف موقف المتفرج على ما يحدث من تقدم هائل في هذا العالم المتجدد ، بل من الطبيعي أن نكون جزءا من هذا العالم المتقدم المتجدد ، لنشارك فيه في صنع المستقبل بايجابية .

و لأن وزارة التربية و التعليم في مملكة البحرين هي الجهة الرسمية المسؤولة عن التعليم ، في اطار تنفيذ التوجيهات و الأهداف الرسمية للدولة ، لتأمين التعليم للجميع ، و تجويده بشكل مستمر ، ليكون منفتحا على العالم ، مؤصلا للهوية الوطنية و القومية و الروحية ، فانها عملت على التوسع في استخدام تكنولوجيا المعلومات و الاتصال ، و الاستفادة القصوى من امكانيات في عمل الوزارة و المدارس ، و تطوير عملية التواصل و الاتصال ، و التعلم عن بعد ، و تهيئة المعلمين و المتعلمين ، لترجمة شعار التعلم مدى الحياة ...

و من هنا ، تأتي جهود الوزارة في الاستفادة من شبكة الانترنت ، و تزويد المدارس بالحواسيب ، و توصيلها بالشبكة ، و اتاحة الفرصة أمامها لانشاء مواقع خاصة بها ، و تدريب آلاف المعلمين و الاداريين و الاختصاصيين الى استخدام تكنولوجيا المعلومات على نحو فعال ، لجعل هذه الممارسة المتطورة ممكنة ، و تحت اشراف تربوي رشيد .

ان الهدف الرئيسي لهذه الصفحة الخاصة بالوزارة في المحصلة النهائية ، هو توفير أسرع و أفضل سبل التواصل و الاتصال ، و توفير نافذة واسعة للدخول الى مصادر المعرفة المختلفة ، و هذا و لا شك خيار أساسي لا رجعة فيه ، لأنه يحتل حيزا واسعا من فكر الوزارة و برامجها و ممارساتها .

الدكتور ماجد بن علي النعيمي

وزير التربية و التعليم

(بتصرف)



٢ - المفردات والعبارات :

给予关注

pay attention to

أولى يولى إيلاء أهمية لكذا

承担，主持

bear , undertake

تولى الأمر

全球化

globalize , globalization

عولم عولمة



门槛	threshold	عَتَبَةٌ جَ أَعْتَابٌ
技巧, 技术	technique ; technology	تَقْنِيَةٌ جَ تَقْنِيَاتٌ
式样, 格式	style	نَمَطٌ جَ أَنْمَاطٌ
对面, 对于	toward (s)	إِزَاءَ : تِجَاهَ
观赏, 游览, 欣赏	enjoy	تَفَرَّجَ فَهُوَ مُتَفَرِّجٌ
指导, 指示	instruction	تَوَجِيهٌ جَ تَوَجِيهَاتٌ تَوْجِيهَاتٌ
出自于, 基于	on the basis of	مُؤَصَّلٌ
远程教学	remote learning (teaching)	التَّعْلَمُ عَنْ بَعْدٍ
电脑	computer	حَاسُوبٌ جَ حَوَاسِبٌ
理智的, 智慧的	rational	رَشِيدٌ
总结, 最终的归结	summary	مَحْصَلَةٌ نِهَائِيَّةٌ
不可逆转的	irreversible	لَا رَجْعَةَ
空间, 场所, 范围	space , limit	حَيْزٌ
纲领, 节目	program	بِرْنَامَجٌ جَ بَرَامِجٌ

成语小贴士



مَا لَهُ سَارِحَةٌ وَلَا رَائِحَةٌ، مَا لَهُ ثَاغِيَةٌ وَلَا رَاغِيَةٌ، مَا لَهُ جَمَلٌ وَلَا نَاقَةٌ .

Have nothing at all

一无所有



الملاحظات اللغوية : ٣

1. ... العالم الذي حولته العولمة ... الى قرية عالمية ...

阿拉伯语和汉语一样，有很强的造词能力。两者均能以原有的词根（阿语）或词素（汉语），按本身的构词规律，创造出许多新的词语来。

如 **telephone** 刚出现时，汉译为“德律风”，但很快便被“电话”一词所代替。在阿语中也有 **تلفون** 和 **هاتف** 两种表达方式。同样的例子有：

television	مبصار - تلفزيون
radio	مذياع - راديو
camera	آلة التصوير - كاميرة
recorder	مسجل - ريكودر
telegraph	برقية - تلغراف
phonograph	حاك - فنوغراف
computer	حاسوب - كمبيوتر

有些词，还可以进一步演化为动词。如：

oxide	أكسيد (氧化物) - تاكسد (氧化)
hydrogen	هيدروجين (氢化物) - هدرج (氢化)
garage	جراج (车库) - جرّج (车入库)
cigarette	سيجارة (香烟) - سجّر (抽烟)

又如：

تلفن (打电话)、تلفز (播电视)、تلفغ (发电报)、تأمرك (美国化)、تأتمت (自动化) 等。

当“全球化”一词出现以后，阿拉伯语便相应地出现了“عَوْلَمٌ يُعَوْلِمُ عَوْلَمَةً”这一新词。

但这种新词也并非能随意构筑，它既要符合语言规律，又要为大众所接受。如“公有化”(或“国有化”)及“私有化”的概念出现后，阿拉伯语中便相应地出现了“عمّم” (由 عام 变来) 和 “خصّص” (由 خاصّ 变来) 两个词语，但两者演化的方式则全然不同。

我们知道，بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ 是由 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ 演化而来的，但我们是否知道，新创词 سرنم 也是采用这类构词方法的呢？

(梦游) (رَوَّبَصَ) (سَرْنَمٌ يُسَرْنِمُ سَرْنَمَةً : سار نانما (梦游))

还可以进一步变为主动名词 (梦游者) مسرنم

了解这些以后，我们一方面要感叹阿拉伯语的造词功能，另一方面，遇到一些似曾相识的新词时，也可以因循这种思维去理解它所表达的含义。

2. و تتغير معها أنماط التنمية و طرق الإنتاج و أساليب الحياة

此句意为：发展模式、生产方法及生活方式随之改变。

句中的 نمط ، طريق ، أسلوب 是三个近义词，类似的还有 شكل ، منوال ، نهج 等。

在英语里也有 way of life (生活方式)， production method (生产方法)，以及 style ， form 等不同的表达方式。

但是，在选择近义词进行搭配时，还是要注意其中一些细微的区别。如：

生活的方式 أسلوب الحياة

生活的道路 طريق الحياة

生活的形式 شكل الحياة

生活的模式 نمط الحياة

3. التواصل و الاتصال

课文中多次出现这两个词连用的地方。如

قرية عالمية متواصلة متصلة / تطوير عملية التواصل و الاتصال / أفضل سبل التواصل و الاتصال

تفاعل 这一词型的词，有一种相互作用的含义。如：

قابل (遇见) - تقابل (相见)

عاون (帮助) - تعاون (合作)

نافس (竞争) - تنافس (相争)

اتصال (联系) 和 تواصل (互联) 之类的词语放在一起使用，不仅可以使语义更

为完整，而且在修辞上也有一种强化的作用。如，我们可以说：

نسعى الى اكمال و تكامل ما بيننا من العلاقة الودية .
ان المنافسة و التنافس من الظواهر الطبيعية فى الحياة .

这和我们在汉语中所说的帮助和互相帮助、学习和互相学习、(互相)批评和自我批评之类的话是有类似之处的。这种用法也有些类似本课语法中提到的“近义式强调”。

4. لترجمة شعار التعلم مدى الحياة

这句话意为：实现终身教学的口号。

从中，我们可以注意到三个语言点。

a. 对于 ترجمة 一词，语法学家有两种认识：其一，认为它是三母复式，即 ت + رجم。故有的词典将它放在 رجم 的词条下面；其二，认为它是四母简式，因为它的变位和四母简式完全一样，故有的词典把它放在 ترجم 的词条下面。有一种说法是，阿拉伯语的语法鼻祖 سيبويه 当初没有提及这一词式，因此造成了分歧。

但其意为“翻译”、“演绎”是没有错的。现代语言中，经常用它来表示将“概念”、“口号”、“理论”等转变为现实的一个行动。

b. 我们说的“教育”，阿语中连用 التربية و التعليم 两词，如 وزارة التربية و التعليم ، أعمال التربية و التعليم 等。我们说的“教学”，阿语中则多使用 "تعليم"，即侧重于“教”，而在这篇文章中却用 "تعلم"，即侧重于“学”，如文中还提到 التعلم عن بعد (远程教学)。

c. مدى 一词，常用作时空补语。مدى الحياة 表示在“生活的范畴中”，也可以译作“毕生”。前面还提到过 "بمدى قدرتها"，做介词的受词，表示“在其能力的范畴内”。但前者既有时间概念，又有空间概念；而后者则只表示一种程度。

5. انها تكفى بالكاد لوصولنا

意为：刚好够咱们到达(某处)。

这句话和下面两句话都出自“会话”的内容。第四册的会话部分均选自一些反映现代生活的影视作品，其中的对话都是标准语，但十分上口，只带有个别口头语，بالكاد 就是一例。

كاد 是一个残缺动词，它的用法此前我们已经讲过。《古兰经》中有许多这类例句，如：

电光几乎夺了他们的视觉。

يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ. (2:20)

(观者)伸出手来时,几乎不见五指。

إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ يَكَدْ يَرَاهَا. (24:40)

وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَّا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا. (18:93)

他发现前面有一种人,几乎不懂(他的)话。

一口一口地饮,几乎咽不下去。

يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِغُهُ. (14:17)

أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ. (43:52)

难道我不是比这卑贱而且含糊(意为:几乎不清楚)的人更强吗?

他们就宰了那头牛,但非出于自愿(意为:勉强地做了)。 (2:71) فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ.

又如:

我都快(几乎)高兴死了。 كدت أموت من الفرح .

他几乎啥都没有说。 ما كاد قال شيئا (كاد ما قال شيئا) .

我差点儿就赶上火车了。 كدت أدرك القطار .

我差点儿没赶上火车。 ما كدت أدرك (كدت لم أدرك) القطار .

他对她一见钟情。 ما كاد يراها حتى أحبها .

一见他,她转头就走。 لم تكذ تراه حتى تولت عنه .

بالكاد 是一个口头语。 كاد 是一个动词,它的词根是 كود 或 مكاد 。按理应该说 بالكود ,但口语中并不拘泥于此。所以上述的一些例句就可以说成:

سأموت بالكاد من الفرح. / سأموت من الفرح بالكاد .

ما قال بالكاد شيئا. / ما قال شيئا بالكاد .

但如果说 أدركت القطار بالكاد ,则意为:我刚好赶上火车(赶上了);或我差点儿赶上火车(没赶上)。要根据语境来判断。如:

赶上了 نعم ، أدركت القطار ، أدركته بالكاد .

没赶上 لا ، ما أدركت القطار ، أدركته بالكاد ، ولكن ...

对于كاد的否定式,即 كاد لا , لم يكد , 阿拉伯语语法学家有一些不同的见解。一种认为:

إذا قال : كاد يفعل ، فإنما يعنى قارب الفعل و لم يفعل ؛ إذا قال : لم يكد يفعل فإنما يعنى لم يقارب الفعل ، أى لم يفعل أبدا .

另一种认为:

كدت أفعل ، معناه : قاربت الفعل و لم أفعل ؛ و ما كدت أفعل ، معناه فعلت بعد إبطاء أو شدة .

用汉语来进行对比，可以更清楚些。汉语中对于“差点儿”和“差点儿没”的解释是：“差点儿”是副词，表示某种事情接近实现或勉强实现。如果是说话者不希望实现之事，说“差点儿”或“差点儿没”均指接近实现而没实现。如：“差点儿摔倒”、“差点儿没摔倒”；如果是说话者希望实现之事，说“差点儿”是惋惜未能实现，说“差点儿没”是庆幸勉强实现。如：“差点儿赶上”和“差点儿没赶上”。

也就是说، ما كاد 可能有两种情况，应视语境而定。

6. "انى صاغية"

意为：“我听着呢！”动词则用 أصغى الى 。

我们以前曾分析过 سمع 和 استمع 的区别。الى أصغى 与 الى استمع 相比，更为注意地去“听”。意为“聆听”、“倾听”。

英语要表达这层意思时，常用 listen attentively to ، 或 lend an ear to 等。

أصغى 的主动名词为 مصغى ، المصغى ، 但口语中常用更简明的 صاغ ، الصاغى 。这种简复式交替使用的情况很多。如动词用 اشتري ، 名词用 شراء ؛ 主动名词应为 مشتري ، المشتري ، 但口语中则多用 شار ، الشارى 。如：

هو بيعمل كده علشان شاريك ! ! 他这么做是为了讨好（收买）你啊！

在阿语中如果要进一步强调“倾听”那种“倾注”的程度时，还可以说：أرهف أذنيه الى 。

أرهف 一词原意为磨（刀，剑）。汉语常说“削尖了脑袋”去干某事，阿语的这种表达则是：“削尖了耳朵”去听某事。“倾听”还可以说：نصت 或 نصت

7. "الحكيم كما يسميه من هو فى عمرها"

阿拉伯老一代的人，或农牧区的居民，口语中还把医生称为“الحكيم”，足以表示他们对医生的尊重。就像我们有些地区把“木匠”称作“博士”一样，在现代阿语中，称医生为“دكتور”（doctor），也有博士的意思。



٤- العبارات المفيدة :

أكد أمرا (شدد على أمر) ، تأكد من أمر ، أكيد ، مؤكد ، متأكد :

- تؤكد التجربة فى التاريخ الانسانى أن تقدم الأمم يرتبط بتقدمها العلمى و التكنولوجى .
- يؤكد لنا مدير الشركة أن هذا المشروع يجب انجازه قبل أكتوبر .

- لقد تأكدت المحكمة من براءة المتهم .
- هل يمكن أن تتأكد لنا (من) أن تلك البحيرة لم تتلوث بعد ؟
- ان التعليم عن بعد أكيدا (بالأكيد ، بالتأكد) سوف يساعد على تطوير القضية التربوية .
- من المؤكد (من المتأكد) أن الشباب يمكن أن يستفيدوا من شبكة الانترنت للحصول على المعلومات الجديدة .
- يشدد الأستاذ لنا دائما على أهمية التعبير الشفوى .
- لقد شدد رئيس المصنع (على) أن خط الانتاج الجديد سوف يبدأ تشغيله فى الشهر القادم .

ارتبط ب ، ربط ب :

- ان النظرية يجب أن ترتبط بالتطبيق .
- يجب أن نربط النظرية بالتطبيق .
- قال المدير ان أجرة العامل ترتبط بنتيجة عمله .
- لا ترتبط هذه الاتفاقية بأى شرط سابق .
- لا تربط هذا الموضوع بعواطفك الشخصية .
- و الله ان رباط رقبتك (الكرفته) أنيق جدا !
- أ لست مرتبطا بموعد مع صديقتك ؟ فلماذا لا تذهب بسرعة ؟
- عندما نقول " الترابط و الارتباط " يعنى : " التواصل و الاتصال " تقريبا .
- من هو رئيس رابطة الأدباء اليمينيين ؟
- انه الآن جندى من الجيش المرابط فى حدود الوطن .
- لن تهبط السعادة من السماء ، بل هى ترتبط بالجهود المستمرة .

مدى :

- ان تقدم الأمم يرتبط بمدى قدرتها على مواكبة التطورات .
- لقد حكم على ذلك المجرم بالسجن مدى الحياة .
- سوف يطبق هذا القانون على مدى هذه السنة .
- ما هو مدى صلاحية هذا الباسبورت ؟
- ساهم الأستاذ فى تعليم اللغة العربية مدى العمر .
- أطلقت تلك الدولة صاروخا بعيد المدى .
- تركت هذه الأبحاث العلمية أثرا بعيد المدى .
- صحيح أننى مدير و لكن مدى سلطتى محدد جدا !

أولى ، تولى ، استولى على :

- سوف تتولى أعمال السكرتارية فى سفارة الصين لدى مصر .
- من يستحق أن يتولى هذا المنصب .
- لقد تولت محمدا الدهشة بعد أن سمع هذا الكلام .
- يولى محمد اهتماما بالغا لهذا الموضوع .
- لقد تولى محمد عن هذه المشكلة .
- لجأ الفلسطينيون الى البلدان المجاورة بعد أن استولت اسرائيل على أرض وطنهم .
- ان الاستيلاء على العلم واجب على كل متعلم .
- لا نسمح لأى شخص أن يستولى على أملاك الدولة .

زود ، تزود ، جهز ، تجهز :

- وزارة التربية و التعليم تعمل على تزويد المدارس بالحواسيب و توصيلها بالشبكة .
- ان البنائيات فى شمالى الصين تتزود بالدفايات للوقاية من البرد القارس .
- هل تتزود (تتجهز) هذه العمارة بالمكيف المركزى ؟
- الشعب يزود الجيش بكل ما يحتاج اليه للدفاع عن الوطن .
- الوالدان يجهزان لبنتهما الوحيدة قبل أن تبلغ سن الزواج .
- الشركة تزود تجار الجملة بهذه البضائع ، و بالتالى ، يزود تجار الجملة بها تجار الفردة .
- هل يمكن لشركتكم أن تزودنا بقطع الغيار بعد أن أشترينا منكم هذه الماكينات ؟

لا شك فى ، شك فى ، تشكك فى :

- هذا ، و لا شك ، خيار أساسى لا رجعة فيه .
- لا شك(فى) أنك تعرف أن هذا الخيار أساسى لا رجعة فيه .
- لا شك فى أمر لا شك فيه .
- اذا وليت شخصا فلا تشك فيه ، و اذا شككت فى شخص فلا توله .
- هل لك شك (أو شكوك) فيما قلت ؟
- انه قادر على تنفيذ هذه المهمة بدون أى شك .
- كيف يمكن أن نتعامل مع رجل شكوك (كثير الشك) فى الصفقات التجارية ؟
- كيف يمكن أن تكون والدا طيبا اذا كنت دائما تتشكك فى تصرفات ابنك ؟

توقف ، توقف على ، أوقف ، استوقف :

- هذا يتوقف على نوعية الحديث .
- لا تعتمد على مساعدة غيرك يا أخی ، ان النجاح كل النجاح يتوقف أساسا على جهود نفسك .
- لقد توقفت هذه الماكنة ، و لا نعرف سبب توقفها عن العمل .
- هل يمكن أن تتوقف عن ثرثرتك ؟ لا أحد يريد أن يصغى اليك ثانية !
- لا توقفه يا أخی ، ليستمر في كلامه ، ربما يمكن أن تعثر على بعض الدلائل من اعتراف هذا المجرم .
- لقد خالفت تلك السيارة نظام المرور ، فاستوقفها البوليس و طلب من صاحبها أن يدفع الغرامة .

اعتاد على ، تعود ، عود ، المعتاد :

- انه ليس أحب الى قلبي من الحديث بالمعتاد .
- النتيجة كالمعتاد .
- انها اعتادت على الصورة الثابتة للطبيب ... هكذا اعتادت أن ترى الطبيب .
- بعض المسلمين الصينيين معتادون أن يشربوا الشاي قبل الفطور .
- تعودنا الحياة في الغابات الافريقية حيث تكثر الوحوش المختلفة .
- الحياة في الغابات الافريقية عودتنا مواجهة الوحوش المفترسة في كل لحظة .

عثر على (وجد) ، أعثره على (أطلعته الي) ، عثر ، تعثر (سقط) ، عثر ، أعثر (أسقط):

- هل عثرت على الشقة المطلوبة ؟
- لم أعثر بعد على أي أثر من آثار ذلك الحرامي .
- ضاع منى الجوال ، ثم عثرت عليه تحت السرير .
- انه أعثرني على بعض أسراره الشخصية ، ثم طلب منى أن أعثره على أسراري أيضا ، فرفضت ، من يعرف أنه صدق في كلامه أم لا .
- عثرت (تعثرت) على حجر موضوع في وسط الطريق ، فنقلته جانبا كيلا يعثر الآخرين مرة أخرى . انه حجر عثرة حقا .
- لقد أعلنت شركتنا الإفلاس ، و لكن ما أدراك أنه حظ عاثر ؟



٥ - الحوار :

واجب الحياة (أ)

شخصيات: